

Teile-Waschgerät | 150L



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Verwenden Sie das Produkt sachgemäß, vorsichtig und nur für den vorgesehenen Zweck. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitung bitte sicher und trocken auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung decken nicht alle möglichen Bedingungen und Vorgehensweisen bei Betrieb, Wartung und Reinigung von Elektrowerkzeugen ab. Seien Sie stets vernünftig und beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung besonders.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Anleitung, auf der Kennzeichnung und allen anderen Informationen zu diesem Produkt:

Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es weist auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden.



DANGER weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen führt.



WARNING weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

CAUTION, zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol, weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



NOTICE wird für Vorgehensweisen verwendet, die nicht zu Personenschäden führen.

NOTICE

CAUTION ohne das Sicherheitswarnsymbol, wird für Vorgehensweisen verwendet, die nicht zu Personenschäden führen.

CAUTION**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für späteres Nachschlagen auf.

**SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder Dunkelheit sind eine Unfallgefahr.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker von Elektrowerkzeugen muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug vernünftig vor. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach den jeweiligen Bedingungen, reduziert Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eingeschalteter Geräte kann zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs steckt, kann zu Verletzungen führen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- e) Vermeiden Sie eine Überdehnung. Sorgen Sie stets für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Vorrichtungen zum Anschluss von Staub-/Dampf-Absaugeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Der Einsatz dieser Geräte kann die Staubbelastung verringern.
- h) Verwenden Sie nur Sicherheitsausrüstung, die von einer zuständigen Normungsbehörde zugelassen ist. Nicht zugelassene Sicherheitsausrüstung bietet möglicherweise keinen ausreichenden Schutz. Augenschutz muss ANSI-zugelassen und Atemschutz NIOSH-zugelassen sein, um den spezifischen Gefahren im Arbeitsbereich gerecht zu werden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 240 V~ 50 Hz

Behälterkapazität: 150 l /

Reinigerkapazität: 90 l

Förderleistung: max. 20 l/min.

Förderhöhe: max. 2,2 m

AUSPACKEN

Überprüfen Sie beim Auspacken, ob der Artikel intakt und unbeschädigt ist. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

MERKMALE

Extra großer Tank mit Komponentenablage und Kleinteilefach.

Für alle gängigen Entfettungsflüssigkeiten geeignet.

Schmelzsicherung schließt den Deckel im Brandfall automatisch.

Eingebauter Ersatzfilter.

Wartungsfreundliche Lösungsmittelpumpe.

INBETRIEBNAHME

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts den gesamten Abschnitt mit den wichtigen Sicherheitshinweisen am Anfang dieser Anleitung sowie alle darin enthaltenen Unterpunkte.

Um schwere Verletzungen durch versehentliche Bedienung zu vermeiden:

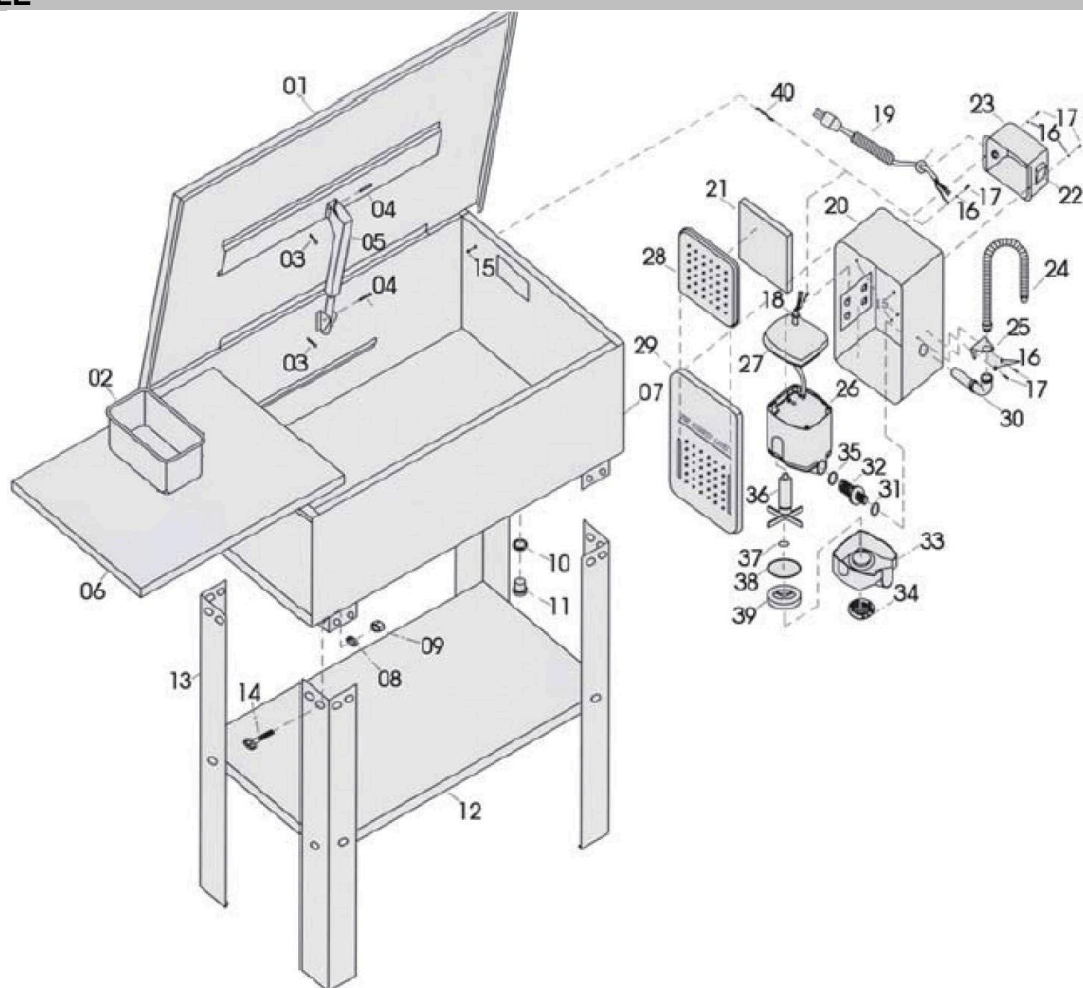
Schalten Sie den Netzschalter des Geräts aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es zusammenbauen oder Einstellungen vornehmen.

Hinweis: Weitere Informationen zu den auf den folgenden Seiten aufgeführten Teilen finden Sie im Montagediagramm.



MONTAGE

1. Wählen Sie für die Maschine eine feste, ebene und waagerechte Fläche in einem gut belüfteten Bereich und fern von offenem Feuer.
2. Befestigen Sie die Beine und das Regal wie in der Abbildung gezeigt mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern am Teilereiniger.
3. Entfernen Sie die Abdeckplatte des Pumpengehäuses (2 selbstschneidende Schrauben) und entsorgen Sie die gesamte Verpackung rund um die Pumpe.
4. Setzen Sie die Abdeckplatte wieder ein und montieren Sie das Pumpengehäuse durch den Schlitz an der Tankseite.
5. Das Schaltergehäuse ragt durch den Schlitz und ragt mit seiner Unterseite über den Tankrand.
6. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Verpackung entfernt ist, bevor Sie Teilereiniger-Flüssigkeit einfüllen.


TEILELISTE

Nr.	Bezeichnung
1	Deckel
2	Kleinteilebehälter
3	Federstift
4	Niete
5	Deckelhalter mit Schmelzlot
6	Arbeitsplatte
7	Tank
8	Federscheibe
9	Mutter
10	O-Ring
11	Stecker
12	Platte
13	Bein
14	Schraube
15	Mutter
16	Federscheibe
17	Schraube
18	Tülle
19	Stromkabel & Stecker
20	Pumpengehäuse

Nr.	Bezeichnung
21	Sieb
22	Schalter
23	Schaltkasten
24	Flexible Leitung
25	Kniestück
26	Pumpenkörper*
27	Pumpendeckel*
28	Filterdeckel
29	Pumpengehäusedeckel
30	Kniestück
31	O-Ring
32	Zapfen
33	Pumpengehäuse*
34	Pumpenfilter*
35	Dichtring
36	Pumpenlaufrad*
37	Pumpenpassscheibe*
38	Pumpendichtring*
39	Pumpenlaufradhalter*
40	Pyrokondensationsleitung
*	Pumpenbaugruppe komplett

BEDIENUNGSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme oder Verwendung dieses Produkts den gesamten Abschnitt mit den wichtigen Sicherheitshinweisen am Anfang dieser Anleitung sowie alle darin enthaltenen Unterpunkte.



EINRICHTUNG DES GERÄTS

Um schwere Verletzungen durch versehentliche Bedienung zu vermeiden:

Schalten Sie den Netzschalter des Geräts auf „AUS“ und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.



Vor der Verwendung muss das Gerät mit bis zu 150 Liter geeignetem Lösungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten) gefüllt werden.

EINRICHTUNG VON WERKSTÜCK UND ARBEITSBEREICH

1. Bestimmen Sie einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Der Arbeitsbereich darf Kindern und Haustieren nicht zugänglich sein, um Verletzungen und Ablenkungen zu vermeiden.
2. Verlegen Sie das Netzkabel sicher, sodass es den Arbeitsbereich erreicht, ohne Stolperfallen zu verursachen oder das Kabel möglichen Beschädigungen auszusetzen. Das Netzkabel muss ausreichend lang sein, um während der Arbeit freie Bewegung zu ermöglichen.
3. Es dürfen sich keine gefährlichen Gegenstände wie Versorgungsleitungen oder Fremdkörper in der Nähe befinden, die während der Arbeit eine Gefahr darstellen.
4. Für den sicheren Betrieb des Werkzeugs müssen dem Bediener Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gummihandschuhe, Schürze, Bodenmatte und weitere Sicherheitsausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
5. Für eine effektive Reinigung sollten geeignete Bürsten, Griffe, Lappen usw. bereitgestellt werden.
6. Für die sichere Entsorgung aller Lappen und anderer Materialien, die beim Reinigungsprozess verwendet werden, ist Sorge zu tragen.

ALLGEMEINE BEDIENUNGSANWEISUNGEN

1. Füllen Sie nur nicht brennbare Entfetter oder Reinigungsmittel, wie z. B. Teilewaschflüssigkeit, bis knapp unter das Füllniveau des Teilefachs ein. KEINE brennbaren Lösungsmittel wie Paraffin, Verdünner usw. einfüllen.
2. Öffnen Sie den Deckel, schalten Sie die Pumpe ein und halten Sie das zu reinigende Teil unter die Düse. Drehen Sie das Teil langsam, bis es sauber ist.
3. Nach dem Reinigen auf der Schale oder in einem kleinen Behälter abtropfen lassen, bis es trocken ist.
4. Schalten Sie die Pumpe aus, schließen Sie den Deckel und trennen Sie die Stromversorgung.
5. Ziehen Sie Handschuhe und Schutzbrille aus und bewahren Sie das Teil sicher auf.
6. Hinweis: Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort aufgewischt werden, um keine Sicherheitsgefährdung zu verursachen.
7. WICHTIG: Der Deckelhalter verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung in Form eines Schmelzlots, das den Deckel im Brandfall schließt. Das Schmelzlot ist nicht rücksetzbar und muss im Falle einer Aktivierung ausgetauscht werden.
8. Reinigen Sie den Pumpenfilter regelmäßig, indem Sie ihn vom Pumpengehäuse abziehen und mit sauberem Entfetter ausspülen.
9. Der Flüssigkeitsstand im Teilereiniger darf nicht unter den Pumpeneinlass fallen, da dies zu Schäden an der Pumpe führen kann.
10. Um Unfälle zu vermeiden, schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Verfahren, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich erläutert werden, dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Um schwere Verletzungen durch versehentliche Bedienung zu vermeiden:

- Schalten Sie den Netzschalter des Werkzeugs aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Benutzen Sie keine beschädigten Geräte. Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen lassen Sie das Problem vor der weiteren Verwendung beheben.



REINIGUNG, WARTUNG UND SCHMIERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Werkzeugs. Achten Sie auf Undichtigkeiten, lose Schrauben, Fehlausrichtung oder Festsitzen beweglicher Teile, Risse oder Brüche, beschädigte elektrische Leitungen und andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Werkzeugs nach Gebrauch mit einem sauberen Tuch.
3. **WARNUNG!** Ein beschädigtes Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker ausgetauscht werden.

REINIGUNGSLÖSUNG WECHSELN

1. Wenn die Reinigungslösung verschmutzt ist, reinigen sie nicht mehr effektiv und muss ausgetauscht werden.
2. Stellen Sie zum Ablassen der Lösung einen stabilen Behälter mit mindestens 75 Litern Fassungsvermögen unter die Ablassschraube (11).
3. Beachten Sie, dass beim Entfernen der Ablassschraube (11) etwas Lösung verspritzt und verschüttet wird. Bereiten Sie den Bereich zum Auffangen von verschüttetem Lösungsmedium vor.
4. Entfernen Sie die Ablassschraube (11), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Lösungsmittel läuft aus dem Gehäuse in den Behälter.
6. Wenn das Lösungsmittel vollständig abgelassen ist, setzen Sie die Ablassschraube (11) wieder ein und wischen Sie den Teilereiniger mit einem sauberen, trockenen Lappen aus.
7. Entsorgen Sie die Reinigungslösung ordnungsgemäß.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach den Entsorgungsmethoden für die Reinigungslösung.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Teile-Waschgerät, 150L (BGS Art. 74697)

Parts Washer, 150L

Laveur de pièces, 150L

Lavadora de piezas, 150 litros

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive (2014/30/EU)

Machinery Directive (2006/42/EC)

RoHS Directive 2011/65/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60204-1:2018 ; IEC 62321-1-2013, IEC 62321-2-2021

IEC 62321-3-1-2013

EMC Certificate No.: 211100475HZH-V1 / XH-PW40G

EMC Test Report No.: 150600412HZH-001+A1+A2+A3

MD Certificate No.: 240900692HZH-V1

MD Test Report No.: 150500915SHA-001+A1+A2+A3

RoHS Test Report No.: 70.452.23.31946.01

Wermelskirchen, den 04.07.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Parts Washer | 150L



ATTENTION

Read the operating instructions and the included safety information carefully before using the product. Use the product correctly, with caution and only for the intended purpose. Failure to observe the safety information can lead to damage, injury and voiding of the warranty. Please keep these instructions in a safe and dry place for future reference. Include the operating instructions if you pass the product on to third parties. The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools. Always use common sense and pay particular attention to all safety information in this manual.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

In this manual, on the labeling, and all other information provided with this product:

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

CAUTION

NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

NOTICE

CAUTION, without the safety alert symbol, is used to address practices not related to personal injury.

CAUTION**GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

WARNING Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

**WORK AREA SAFETY**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

PERSONAL SAFETY

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- h) Only use safety equipment that has been approved by an appropriate standards agency. Unapproved safety equipment may not provide adequate protection. Eye protection must be ANSI-approved and breathing protection must be NIOSH-approved for the specific hazards in the work area.

SPECIFICATIONS

Power supply: 240 V ~ 50 Hz

Tank capacity: 150 L

Solvent capacity: 90 L

Pump flow rate: max. 20 L/min.

Pump flow height: max. 2.2 m

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that the item is intact and undamaged. If any parts are missing or broken, please call your dealer as soon as possible.

FEATURES

- Extra large tank with component shelf, plus small parts tray.
- Accepts all common degreasing fluids.
- Fusible link automatically closes lid in case of fire.
- Built in replacement filter.
- Easy maintenance solvent pump.

INSTRUCTIONS FOR PUTTING INTO USE

Read the entire important safety information section at the beginning of this manual including all text under subheadings therein before set up or use of this product.



To prevent serious injury from accidental operation:

Turn the Power Switch of the tool to its "OFF" position and unplug the tool from its electrical outlet before assembling or making any adjustments to the tool.

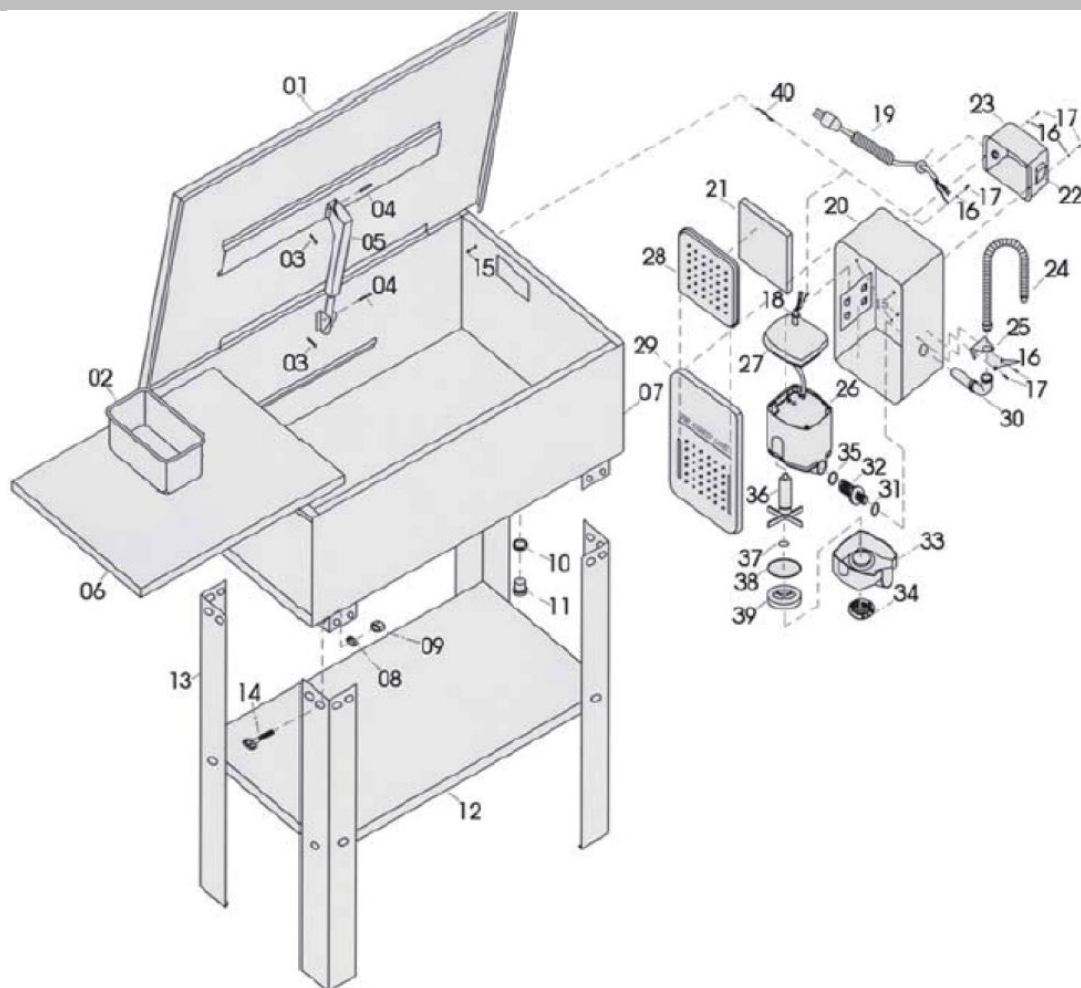


Note: For additional information regarding the parts listed in the following pages, refer to the Assembly Diagram near the end of this manual.

NOTICE**ASSEMBLY**

1. Choose a firm, flat and level surface to site the machine on, in a well ventilated area and away from any naked flames.
2. Assemble the legs and shelf to the parts washer as shown in the diagram, using the screws and nuts supplied.
3. Remove the pump housing cover plate (2 self tapping screws) and dispose of any packaging around the pump.
4. Replace the cover plate and mount the pump housing through the slot in the side of the tank.
5. The switch housing protrudes through the slot with its underside hooking over the edge of the tank.
6. Ensure all packaging is removed before filling with parts washer fluid.

PARTS



PARTS LIST

No.	Description
1	Lid
2	Small Parts Container
3	Spring Pin
4	Rivet
5	Lid Stay c/w Fusible Link
6	Work Shelf
7	Tank
8	Spring Washer
9	Nut
10	'O'-Ring
11	Plug
12	Shelf
13	Leg
14	Screw
15	Nut
16	Spring Washer
17	Screw
18	Grommet
19	Power Cable & Plug
20	Pump Housing

No.	Description
21	Screen
22	Switch
23	Switch Box
24	Flexible Pipe
25	Elbow Seat
26	Pump Body*
27	Pump Cover*
28	Filter Cover
29	Pump Housing Cover
30	Elbow
31	'O'-Ring
32	Spigot
33	Pump Housing*
34	Pump Filter*
35	Sealing Ring
36	Pump Impeller*
37	Pump Shim Washer*
38	Pump Sealing Ring*
39	Pump Impeller Holder*
40	Pyrocondensation Pipe
*	Pump Assy complete

OPERATION INSTRUCTIONS

Read the entire important safety information section at the beginning of this manual including all text under subheadings therein before set up or use of this product.



TOOL SET UP

To prevent serious injury from accidental operation:

Turn the Power Switch of the tool to its "OFF" position and unplug the tool from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.



Prior to use, the tool must be filled with up to 90 liter of suitable solvent (not included).

WORK PIECE AND WORK AREA SET UP

1. Designate a work area that is clean and well-lit. The work area must not allow access by children or pets to prevent injury and distraction.
2. Route the power cord along a safe route to reach the work area without creating a tripping hazard or exposing the power cord to possible damage. The power cord must reach the work area with enough extra length to allow free movement while working.
3. There must not be hazardous objects, such as utility lines or foreign objects, nearby that will present a hazard while working.
4. Safety goggles or face shield, rubberized gloves, apron, floor mat and other safety equipment must be provided to the operator for safe operation of this tool.
5. Appropriate brushes, grips, rags, etc. should be provided for effective cleaning.
6. Safe disposal must be provided for any rags or other materials used in the cleaning process.

GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fill only with a non-flammable degreaser or cleaning agent, such as parts washer fluid, to just below the level of the parts shelf. DO NOT fill with flammable solvents such as paraffin, thinners, etc.
2. Open the lid, switch the pump on and hold the part to be cleaned under the nozzle, slowly rotate the component until clean.
3. When clean, leave to drain on the tray or in a small component container until dry.
4. Switch off the pump and close the lid and disconnect the power supply.
5. Remove gloves and goggles, store safely.
6. Note: Any spillages should be mopped up immediately, so as not to cause a safety hazard.
7. IMPORTANT: The Lid Stay incorporates a safety device in the form of a fusible link, which closes the lid in the event of fire. The link is non-resetting and must be replaced should it be activated.
8. Clean the pump filter regularly, by sliding it away from the pump housing and rinsing it in clean degreaser.
9. Do not allow the level of liquid in the parts washer to fall below the pump inlet, as damage to the pump can result.
10. To prevent accidents, turn off the tool and disconnect its power supply after use.

MAINTENANCE AND SERVICING

Procedures not specifically explained in this manual must be performed only by a qualified technician



To prevent serious injury from accidental operation:

- Turn the Power Switch of the tool to its "OFF" position and unplug the tool from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.
- Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.



CLEANING, MAINTENANCE, AND LUBRICATION

1. Before each use, inspect the general condition of the tool. Check for leaks, loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, damaged electrical wiring, and any other condition that may affect its safe operation.
2. After use, clean external surfaces of the tool with clean cloth.
3. **WARNING!** If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced only by a qualified service technician.



REPLACING THE CLEANING SOLVENT

1. When the solvent has become dirty, it will not clean effectively and must be replaced.
2. To drain solvent, place a sturdy container that is large enough to contain at least 150L of solvent under the Drain Plug (11).
3. Be aware that when the Drain Plug (11) is removed some solvent will be splashed and spilled. Prepare the area to contain spilled solvent.
4. Remove the Drain Plug (11) by turning it counterclockwise.
5. Solvent will pour out of the body into the container.
6. When the solvent is all drained, replace the Drain Plug (11) and wipe out the Parts Washer with a clean dry rag.
7. Dispose of the cleaning solvent properly.

Check with your local authority for proper disposal method of the cleaning solvent.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Teile-Waschgerät, 150L (BGS Art. 74697)

Parts Washer, 150L

Laveur de pièces, 150L

Lavadora de piezas, 150 litros

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive (2014/30/EU)

Machinery Directive (2006/42/EC)

RoHS Directive 2011/65/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60204-1:2018 ; IEC 62321-1-2013, IEC 62321-2-2021

IEC 62321-3-1-2013

EMC Certificate No.: 211100475HZH-V1 / XH-PW40G

EMC Test Report No.: 150600412HZH-001+A1+A2+A3

MD Certificate No.: 240900692HZH-V1

MD Test Report No.: 150500915SHA-001+A1+A2+A3

RoHS Test Report No.: 70.452.23.31946.01

Wermelskirchen, den 04.07.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Fontaine de lavage de pièces | 150L



ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez le produit qu'à la fin prévue, avec précaution et uniquement pour le but prévu. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels, des blessures et l'annulation de la garantie. Rangez le présent manuel à un endroit sec et sécurisé. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers. Les consignes de sécurité dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et procédures possibles lors de l'utilisation, l'entretien et le nettoyage des outils électriques. Soyez toujours raisonnable et respectez notamment toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Dans ce manuel, sur l'étiquetage et dans toutes les autres informations concernant ce produit, le symbole d'avertissement de sécurité suivant est utilisé. Il indique des risques de blessures. Respectez toutes les consignes de sécurité associées à ce symbole, afin d'éviter de possibles blessures graves.



Le terme « DANGER » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera de graves blessures.



Le terme « AVERTISSEMENT » indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le terme « ATTENTION », combiné au symbole d'avertissement de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



Le terme « PRUDENCE » est utilisé pour des procédures qui n'entraîneront pas de blessures corporelles.

NOTICE

Le terme « ATTENTION », sans le symbole d'avertissement de sécurité, indique des procédures qui n'entraîneront pas de blessures personnelles.

CAUTION**CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR OUTILS ÉLECTRIQUES**

AVERTISSEMENT : Lisez l'ensemble des avertissements et instructions. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

**SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL**

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou l'obscurité constituent un risque d'accident.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles pouvant allumer la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et d'autres personnes à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche d'alimentation des outils électriques doit être du même type que la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateur pour un outil électrique mis à terre. Les fiches d'origine non changées et les prises murales adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à terre comme des tubes, radiateurs, fours et frigos. Il existe un risque d'électrocution accru quand votre corps est mis à terre.
- Évitez d'exposer les outils électriques à la pluie ou l'humidité. Les infiltrations d'eau augmentent les risques d'électrocution.
- N'utilisez pas le câble de manière non conforme. Ne vous servez jamais du câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le câble à l'abri de sources de chaleur, de l'huile, d'arêtes tranchantes ou de pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.
- Utilisez une câble de rallonge appropriée pour l'extérieur lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (FI). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et procédez avec bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne vous servez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.
- b) Portez toujours les équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Utiliser des équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, en fonction des conditions respectives, réduit les risques de blessures.
- c) Évitez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que le commutateur marche/arrêt est à la position « Arrêt » avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le prendre en main ou de le transporter. Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur le commutateur ou de mettre sous tension des appareils dont le commutateur est en position « Marche » peut entraîner des accidents.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- d) Retirez les clés de réglage ou de serrage avant de mettre en marche l'outil électrique. Une clé de réglage ou de serrage coincée dans une partie tournante de l'outil électrique peut causer de graves blessures.
- e) Évitez de vous pencher excessivement. Veillez toujours à adopter une position stable et équilibrée. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et gants à l'abri de composants mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans des composants mobiles.
- g) Si des dispositifs pour le raccordement d'équipements d'aspiration, d'évacuation et de collecte de poussière sont disponibles, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire la charge de poussière.
- h) N'utilisez que des équipements de sécurité approuvés par un organisme de normalisation compétent. Un équipement de sécurité non homologué peut ne pas offrir la protection requise. Les protections oculaires doivent être approuvées par ANSI et les protections respiratoires doivent être approuvées par NIOSH, afin de répondre aux dangers spécifiques de la zone de travail.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 240 V~ 50 Hz
Capacité du réservoir : 150 l
Capacité de liquide : 90 l
Débit : maxi. 20 l/min
Hauteur de relevage : maxi. 2,2 m

DÉBALLAGE

Vérifiez si l'article est intact et non endommagé lors du déballage. Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

CARACTÉRISTIQUES

- Cuve extra-large avec étagère pour composants et bac à petites pièces.
- Accepte tous les liquides de dégraissage courants.
- Fusible fermant automatiquement le couvercle en cas d'incendie.
- Filtre de rechange intégré.
- Pompe à solvant facile d'entretien.

MISE EN SERVICE

Avant de mettre en service ce produit, lisez attentivement l'intégralité de la section contenant les consignes de sécurité importantes au début de ce manuel, ainsi que tous les sous-points qu'elle contient.



Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle :

passer le commutateur principal de l'appareil à la position « Arrêt » et débranchez-le avant de l'assembler ou d'effectuer des réglages.

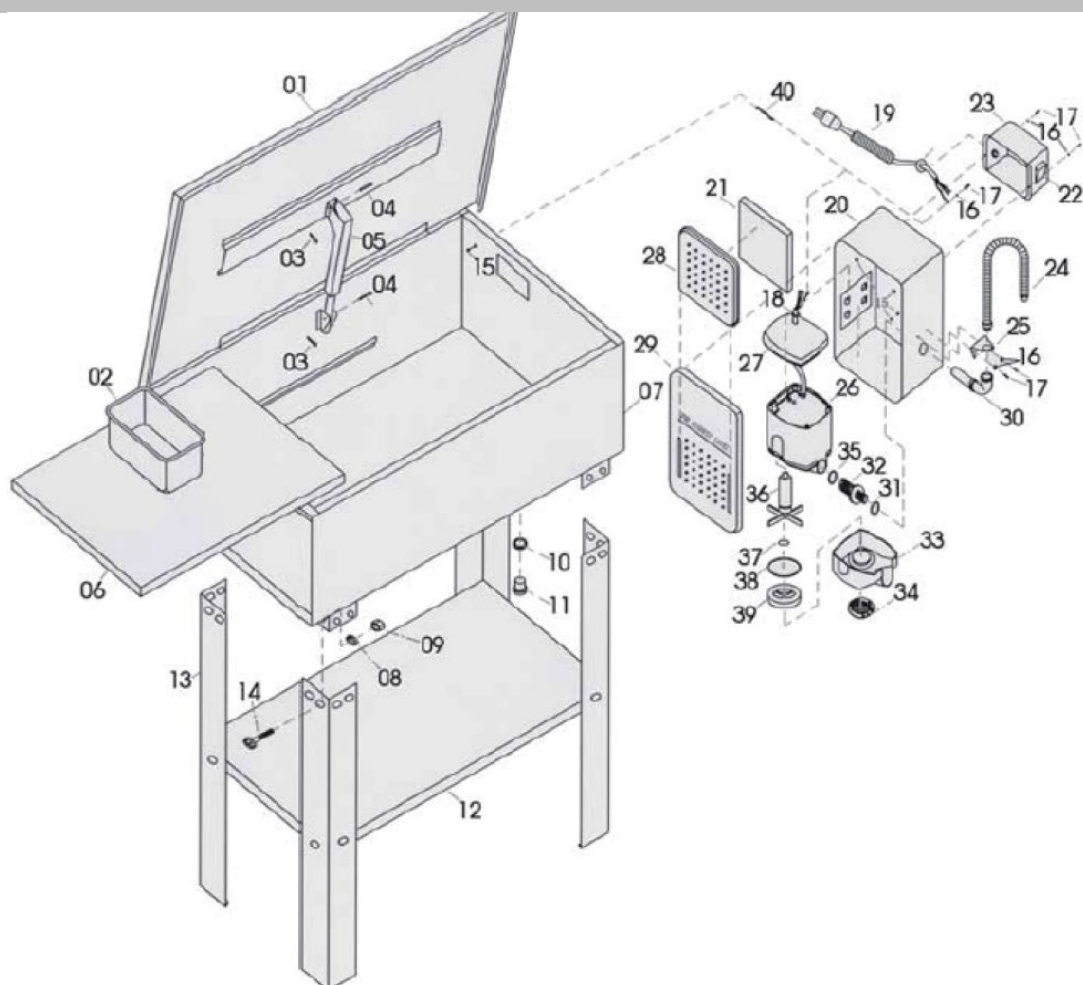


Remarque : Pour plus d'informations sur les pièces répertoriées sur les pages suivantes, veuillez consulter le schéma de montage.



MONTAGE

1. Choisissez une surface solide, plane et horizontale pour installer la machine, dans un endroit bien aéré et à l'abri de toute flamme nue.
2. Assemblez les pieds et la tablette au lave-pièces comme indiqué sur le schéma, à l'aide des vis et écrous fournis.
3. Retirez le couvercle du boîtier de la pompe (2 vis autotaraudeuses) et jetez tout emballage autour de la pompe.
4. Remettez le couvercle en place et fixez le boîtier de la pompe dans la fente située sur le côté du réservoir.
5. Le boîtier de l'interrupteur dépasse de la fente et sa partie inférieure s'accroche au bord du réservoir.
6. Assurez-vous que tout l'emballage est retiré avant de remplir le réservoir de liquide lave-pièces.

PARTS

LISTE DES PIÈCES

N°	Désignation
1	Couvercle
2	Conteneur pour petites pièces
3	Goupille à ressorts
4	Rivet
5	Support de couvercle avec fusible
6	Étagère de travail
7	Réservoir
8	Rondelle élastique
9	Écrou
10	Joint torique
11	Bouchon
12	Étagère
13	Pied
14	Vis
15	Écrou
16	Rondelle élastique
17	Vis
18	Œillet
19	Câble d'alimentation et prise
20	Boîtier de pompe

N°	Désignation
21	Écran
22	Interrupteur
23	Boîtier interrupteur
24	Tuyau flexible
25	Siège du coude
26	Corps de pompe*
27	Couvercle de pompe*
28	Couvercle de filtre
29	Couvercle du boîtier de pompe
30	Coude
31	Joint torique
32	Robinet
33	Corps de pomp
34	Filtre de pompe*
35	Bague d'étanchéité
36	Roue de pompe*
37	Rondelle de cale de pompe*
38	Bague d'étanchéité de pompe*
39	Support de roue de pompe*
40	Tuyau de pyrocondensation
*	Ensemble pompe complet

UTILISATION

Avant la mise en service ou l'utilisation de ce produit, lisez l'intégralité de la section des consignes de sécurité importantes au début de ce manuel ainsi que tous les sous-points qu'elle contient.



CONFIGURATION DE L'APPAREIL

Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle :

Passez le commutateur d'alimentation de l'appareil à la position « ARRÊT » et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage.



Avant son utilisation, l'appareil doit être rempli avec jusqu'à 90 litres de solvant approprié (non inclus dans l'étendue de la livraison).

CONFIGURATION DES PIÈCES ET DE LA ZONE DE TRAVAIL

1. Installez l'appareil dans un espace de travail propre et bien éclairé. Le lieu de travail ne doit pas être accessible aux enfants et aux animaux domestiques afin d'éviter les blessures et les distractions.
2. Acheminez le câble d'alimentation de manière sécurisée afin qu'il atteigne la zone de travail sans créer des points de trébuchement ni exposer le câble à des dommages potentiels. Le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre une libre circulation pendant le travail.
3. Il ne doit y avoir aucun objet dangereux tel que des conduites d'alimentation ou des corps étrangers à proximité, qui pourraient représenter un danger pendant le travail.
4. Pour le fonctionnement en toute sécurité de l'outil, l'opérateur doit disposer de lunettes de protection ou d'un écran facial, de gants en caoutchouc, d'un tablier, d'un tapis de sol et d'autres équipements de sécurité.
5. Pour un nettoyage efficace, il convient de fournir des brosses, manches, chiffons, etc., appropriés pour le nettoyage.
6. Il convient de veiller à l'élimination conforme aux consignes de tous les chiffons et autres matériaux utilisés lors du processus de nettoyage.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

1. Remplissez uniquement avec un dégraissant ou un produit de nettoyage ininflammable, tel que du liquide lave-glace, jusqu'au niveau du plateau à pièces. NE PAS remplir avec des solvants inflammables tels que la paraffine, les diluants, etc.
2. Ouvrez le couvercle, mettez la pompe en marche et maintenez la pièce à nettoyer sous la buse. Tournez lentement la pièce jusqu'à ce qu'elle soit propre.
3. Une fois propre, laissez-la s'égoutter sur le plateau ou dans un petit récipient jusqu'à ce qu'elle soit sèche.
4. Éteignez la pompe, fermez le couvercle et débranchez l'alimentation électrique.
5. Retirez les gants et les lunettes de protection et rangez-la en lieu sûr.
6. Remarque : Tout déversement doit être essuyé immédiatement afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
7. IMPORTANT : Le support de couvercle intègre un dispositif de sécurité sous forme de fusible qui ferme le couvercle en cas d'incendie. Ce fusible est non réarmable et doit être remplacé s'il est activé.
8. Nettoyez régulièrement le filtre de la pompe en le faisant glisser hors du boîtier et en le rinçant avec un dégraissant propre.
9. Ne laissez pas le niveau de liquide du nettoyeur de pièces descendre en dessous de l'entrée de la pompe, car cela pourrait endommager la pompe.
10. Pour éviter les accidents, éteignez l'outil et débranchez-le après utilisation.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Les procédures qui ne sont pas expressément expliquées dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.



Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle :

- Passez le commutateur d'alimentation de l'outil à la position « ARRÊT » et débranchez-le de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage.
- N'utilisez jamais des appareils endommagés. En cas de bruits ou de vibrations inhabituels, faites réparer le problème avant toute nouvelle utilisation.



NETTOYAGE, ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

1. Vérifiez l'état général de l'outil avant chaque utilisation. Faites attention aux fuites, aux vis desserrées, aux mauvais alignements ou au blocage de pièces mobiles, aux fissures ou aux ruptures, aux câbles électriques endommagés et à d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement en toute sécurité.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de l'outil après utilisation avec un chiffon propre.
3. **AVERTISSEMENT !** Si le cordon d'alimentation électrique de cet outil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un technicien de service qualifié.

CHANGER LA SOLUTION DE NETTOYAGE

1. Lorsque la solution de nettoyage est souillée, elle ne nettoie plus efficacement et doit être remplacée.
2. Placez un récipient stable d'une capacité minimale de 150 litres sous la vis de vidange (11) pour évacuer la solution usagée.
3. Remarquez qu'en retirant la vis de vidange (11), un peu de liquide peut être éclaboussé et déversé. Préparez la zone de travail pour recueillir tout déversement de la solution de nettoyage.
4. Retirez le bouchon de vidange (11) en le tournant dans le sens antihoraire.
5. Le solvant s'écoule depuis le carter dans le récipient.
6. Lorsque le solvant est entièrement évacué, replacez la vis de vidange (11) et essuyez la cuve de la fontaine de nettoyage de pièces avec un chiffon propre et sec.
7. Éliminez la solution de nettoyage conformément aux consignes.

Renseignez-vous auprès de votre autorité locale sur les méthodes d'élimination de la solution de nettoyage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter en tant que déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.



ÉLIMINATION

Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic KG ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Teile-Waschgerät, 150L (BGS Art. 74697)

Parts Washer, 150L

Laveur de pièces, 150L

Lavadora de piezas, 150 litros

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive (2014/30/EU)

Machinery Directive (2006/42/EC)

RoHS Directive 2011/65/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60204-1:2018 ; IEC 62321-1-2013, IEC 62321-2-2021

IEC 62321-3-1-2013

EMC Certificate No.: 211100475HZH-V1 / XH-PW40G

EMC Test Report No.: 150600412HZH-001+A1+A2+A3

MD Certificate No.: 240900692HZH-V1

MD Test Report No.: 150500915SHA-001+A1+A2+A3

RoHS Test Report No.: 70.452.23.31946.01

Wermelskirchen, den 04.07.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Lavadora de piezas | 150L



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma adecuada, con precaución y solo para el fin previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

Las instrucciones de seguridad en este manual no cubren todas las condiciones y procedimientos posibles para el funcionamiento, mantenimiento y la limpieza de herramientas eléctricas.

Sea siempre razonable y preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad en este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

En este manual, en la etiqueta y en toda la información sobre este producto:

Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Indica posibles riesgos de lesiones. Tenga en cuenta todas las precauciones de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones graves.

PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones graves.

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones graves o mortales.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas.

CAUTION

NOTA se utiliza para procedimientos que no conducen a lesiones personales.

NOTICE

PRECAUCIÓN sin el símbolo de advertencia de seguridad, se utiliza para procedimientos que no provocan daños personales.

CAUTION**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas más tarde.

**SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO**

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o la oscuridad son un peligro de accidente.
- No utilice herramientas eléctricas en áreas con riesgo de explosión, por ejemplo, cerca de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvos o vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejadas mientras utilice una herramienta eléctrica. La distracción puede llevar a la pérdida de control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de las herramientas eléctricas debe encajar en la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes sin modificaciones y las tomas correspondientes reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua que penetra aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice indebidamente el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Al utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un interruptor diferencial (FI). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y actúe con prudencia al manejar una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de descuido al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.
- b) Use un equipo de protección personal. Lleve siempre gafas de seguridad. El uso de equipos de seguridad, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos protectores o protectores auditivos, según las condiciones, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite un encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantarlo o transportarlo. El uso de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender dispositivos ya encendidos puede provocar accidentes.
- d) Retire las llaves de ajuste o las llaves fijas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave fija o llave que queda atrapada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.

SEGURIDAD PERSONAL

- e) Evite el estiramiento excesivo. Asegúrese siempre de tener una postura segura y mantenga el equilibrio. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Use ropa adecuada. No lleve puesta ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
- g) Si hay dispositivos para conectar sistemas de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir la carga de polvo.
- h) Utilice únicamente equipos de seguridad homologados por una autoridad de normalización competente. El equipo de seguridad no autorizado puede no ofrecer una protección adecuada. Las protecciones oculares deben estar homologadas por ANSI y las protecciones respiratorias por NIOSH para hacer frente a los riesgos específicos en el lugar de trabajo.

DATOS TÉCNICOS

fuelle de alimentación: 240 V~ 50 Hz
Capacidad del tanque: 150 l
Capacidad de líquido: 90 l
Capacidad de bombeo: máx. 20 l/min
Altura de elevación: máx. 2,2 m

DESEMBALAR

Al desembalar, verifique que el artículo esté intacto y sin daños. Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato.

CARACTERÍSTICAS

- Tanque extragrande con estante para componentes y bandeja para piezas pequeñas.
- Admite todos los fluidos desengrasantes comunes.
- El fusible cierra automáticamente la tapa en caso de incendio.
- Filtro de repuesto integrado.
- Bomba de disolvente de fácil mantenimiento.

PUESTA EN MARCHA

Antes de poner en funcionamiento este producto, lea toda la sección con las instrucciones de seguridad importantes al principio de este manual, así como todos los apartados que contiene.



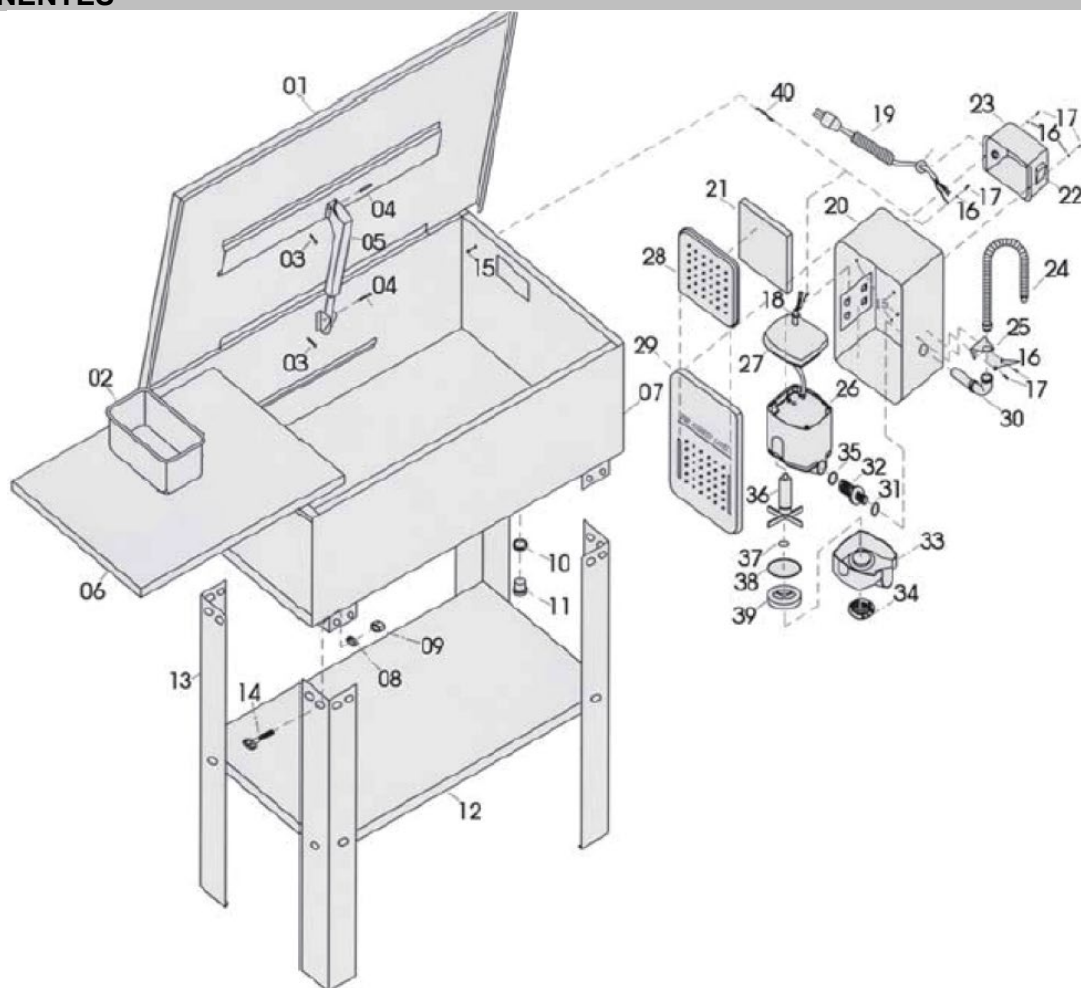
Para evitar lesiones graves debido a un manejo accidental:
Apague el interruptor de alimentación del dispositivo y desenchufe el cable de alimentación antes de ensamblarlo o realizar ajustes.



Nota: Para obtener más información sobre las piezas enumeradas en las siguientes páginas, consulte el diagrama de montaje.

NOTICE**MONTAJE**

1. Elija una superficie firme, plana y nivelada para colocar la máquina, en un área bien ventilada y alejada de llamas abiertas.
2. Monte las patas y el estante en el lavapiezas como se muestra en el diagrama, utilizando los tornillos y las tuercas suministrados.
3. Retire la placa de cubierta de la carcasa de la bomba (2 tornillos autorroscantes) y deseche el embalaje que la rodee.
4. Vuelva a colocar la placa de cubierta y monte la carcasa de la bomba a través de la ranura lateral del depósito.
5. La carcasa del interruptor sobresale por la ranura y su parte inferior se engancha en el borde del depósito.
6. Asegúrese de retirar todo el embalaje antes de llenar el depósito con líquido lavapiezas.

COMPONENTES

LISTA DE PIEZAS

N.º	Denominación
1	Tapa
2	Contenedor para piezas pequeñas
3	Pasador elástico
4	Remache
5	Soporte de tapa con fusible
6	Estante de trabajo
7	Tanque
8	Arandela elástica
9	Tuerca
10	Junta tórica
11	Tapón
12	Estante
13	Pata
14	Tornillo
15	Tuerca
16	Arandela elástica
17	Tornillo
18	Ojal
19	Cable de alimentación y enchufe
20	Carcasa de la bomba

N.º	Denominación
21	Pantalla
22	Interruptor
23	Caja de interruptores
24	Tubo flexible
25	Asiento del codo
26	Cuerpo de la bomba*
27	Tapa de la bomba*
28	Tapa del filtro
29	Tapa de la carcasa de la bomba
30	Codo
31	Junta tórica
32	Espiga
33	Carcasa de la bomba*
34	Filtro de la bomba*
35	Anillo de sellado
36	Impulsor de la bomba*
37	Arandela de ajuste de la bomba*
38	Anillo de sellado de la bomba*
39	Soporte del impulsor de la bomba*
40	Tubo de pirocondensación
*	Conjunto de bomba completo

MANEJO

Antes de poner en funcionamiento o utilizar este producto, lea toda la sección con las importantes instrucciones de seguridad al comienzo de este manual, así como todos los apartados que contiene.



CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para evitar lesiones graves debido a un manejo accidental:
Apague el interruptor de alimentación del dispositivo y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar trabajos de inspección, mantenimiento o limpieza.



Antes de usar, el dispositivo debe llenarse con hasta 90 litros de solvente adecuado (no incluido en el suministro).

CONFIGURACIÓN DE LA PIEZA Y DEL ÁREA DE TRABAJO

1. Determine un área de trabajo limpia y bien iluminada. El área de trabajo no debe ser accesible para niños y mascotas para evitar lesiones y distracciones.
2. Asegúrese de colocar el cable de alimentación de manera segura, de modo que llegue al área de trabajo sin crear riesgos de tropiezo ni exponer el cable a posibles daños. El cable de red debe ser lo suficientemente largo para permitir el libre movimiento durante el trabajo.
3. No debe haber objetos peligrosos, como líneas de suministro o cuerpos extraños, cerca que puedan representar un peligro durante el trabajo.
4. Para garantizar un funcionamiento seguro de la herramienta, el operario debe disponer de gafas protectoras o protección facial, guantes de goma, delantal, alfombrilla y otros equipos de seguridad.
5. Para una limpieza efectiva, se deben proporcionar cepillos, mangos, trapos, etc., adecuados.
6. Es necesario garantizar la eliminación segura de todos los trapos y otros materiales utilizados durante el proceso de limpieza.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

1. Llene únicamente con desengrasantes o agentes de limpieza no inflamables, como por ejemplo: B. líquido para lavar piezas, justo por debajo del nivel de llenado del compartimento de piezas. NO agregue solventes inflamables como parafina, diluyente, etc.
2. Abra la tapa para encender la bomba y sostenga la parte que desea limpiar debajo de la boquilla. Gire la pieza lentamente hasta que quede limpia.
3. Luego de limpiarlo, escurrirlo en la bandeja o en un recipiente pequeño hasta que se seque.
4. Apague la bomba, cierre la tapa y desconecte la fuente de alimentación.
5. Quítese los guantes y las gafas de seguridad y guarde la pieza de forma segura.
6. Nota: Los líquidos derramados deben limpiarse inmediatamente para evitar cualquier riesgo de seguridad.
7. **IMPORTANTE:** El soporte de la tapa dispone de un dispositivo de seguridad en forma de enlace fusible que cierra la tapa en caso de incendio. El enlace fusible no se puede reiniciar y debe reemplazarse si se activa.
8. Limpie periódicamente el filtro de la bomba sacándolo de la carcasa de la bomba y enjuagándolo con desengrasante limpio.
9. Asegúrese de que el nivel del líquido limpiador de piezas no caiga por debajo de la entrada de la bomba, ya que esto puede dañar la bomba.
10. Para evitar accidentes, apague la herramienta y desconecte la fuente de alimentación después de usarla.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Los procedimientos no expresamente explicados en este manual solo deben ser realizados por personal cualificado.



Para evitar lesiones graves debido a un manejo accidental:

- Apague el interruptor de alimentación de la herramienta y desconecte el enchufe antes de realizar trabajos de inspección, mantenimiento o limpieza.
- No utilice dispositivos dañados. Si hay ruidos o vibraciones inusuales, haga que se solucione el problema antes de continuar con el uso.



LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

1. Compruebe el estado general de la herramienta antes de cada uso. Preste atención a las fugas, los tornillos sueltos, el desalineamiento o el atasco de partes móviles, las grietas o roturas, los cables eléctricos dañados y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro.
2. Limpie las superficies exteriores de la herramienta después de su uso con un paño limpio.
3. ¡ADVERTENCIA! Un cable de red dañado de esta herramienta eléctrica solo debe ser reemplazado por un técnico de servicio calificado.



CAMBIAR LA SOLUCIÓN DE LIMPIEZA

1. Si la solución de limpieza está sucia, ya no limpia de manera efectiva y debe ser reemplazada.
2. Coloque un contenedor estable con una capacidad mínima de 150 litros debajo del tapón de drenaje (11) para drenar la solución.
3. Tenga en cuenta que al quitar el tornillo de drenaje (11), algo de solución puede salpicar y derramarse. Prepare el área para recoger el medio de solución derramado.
4. Retire el tapón de drenaje (11) girándolo en sentido antihorario.
5. El disolvente sale de la carcasa y entra en el recipiente.
6. Cuando se haya vaciado todo el disolvente, vuelva a colocar el tornillo de drenaje (11) y limpie el limpiador de piezas con un paño limpio y seco.
7. Deseche la solución de limpieza adecuadamente.

Consulte con su autoridad local sobre los métodos de eliminación para la solución de limpieza.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Teile-Waschgerät, 150L (BGS Art. 74697)

Parts Washer, 150L

Laveur de pièces, 150L

Lavadora de piezas, 150 litros

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive (2014/30/EU)

Machinery Directive (2006/42/EC)

RoHS Directive 2011/65/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60204-1:2018 ; IEC 62321-1-2013, IEC 62321-2-2021

IEC 62321-3-1-2013

EMC Certificate No.: 211100475HZH-V1 / XH-PW40G

EMC Test Report No.: 150600412HZH-001+A1+A2+A3

MD Certificate No.: 240900692HZH-V1

MD Test Report No.: 150500915SHA-001+A1+A2+A3

RoHS Test Report No.: 70.452.23.31946.01

Wermelskirchen, den 04.07.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen